



Un hombre mayor como marido

En gammel mann som kjæreste



Aranya



Sunniva Høiby-Øiset



Ibsen Hernández



5



Español es / norsk nb



Pensaba que los noruegos eran los mejores hombres del mundo, ¡pero no es cierto! Antes de conocer al hombre que se convirtió en mi marido, yo trabajaba en una fábrica de Bangkok y él vivía en Pattaya. Nos conocimos por Internet y nos convertimos en pareja.

. . .

Jeg trodde norske menn var de beste mennene i verden, men det stemmer ikke! Før jeg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobbet jeg på en fabrikk i Bangkok, mens han bodde i Pattaya. Vi ble kjent gjennom Internett og ble etter hvert sammen.



Al cabo de un tiempo decidimos casarnos. Procedía de una familia pobre, así que tener un marido extranjero que cuidara de mi familia fue uno de los motivos para casarme con él.

. . .

Etter en stund bestemte vi oss for å gifte oss. Jeg kom fra en fattig familie, så det å ha en utenlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var en del av grunnen til at jeg giftet meg med ham.



Nos mudamos a Noruega y empecé a ir a la escuela para aprender noruego. Fue una época difícil. No tenía licencia de conducir y mi marido tenía que llevarme al colegio, esperarme y volver. Era una hora de ida y otra hora de vuelta. Después de un tiempo nos mudamos más cerca, pero él seguía insistiendo en llevarme al colegio. No quería que fuera sola.

. . .

Vi flyttet til Norge, og jeg begynte å gå på skole for å lære norsk. Det var vanskelige tider. Jeg hadde ikke førerkort, og mannen min var nødt til å kjøre meg til skolen, vente på meg og kjøre meg tilbake. Det tok én time hver vei. Etter en stund flyttet vi nærmere, men likevel insisterte han på å kjøre meg til skolen. Han ville ikke at jeg skulle gå alene.



Apenas he tenido dinero desde que llegué a Noruega. Una vez, mi marido me dio dinero para comer, pero como tenía tan poco dinero, me lo quedé. Mis amigos del colegio quieren ayudarme a conseguir un trabajo, pero mi marido dice que no puedo. No cree que trabajar de limpiadora sea apropiado para mí.

. . .

Jeg har nesten ikke hatt penger siden jeg kom til Norge. Én gang ga han meg penger til lunsj, men siden jeg hadde så lite penger, beholdt jeg dem. Vennene mine på skolen vil hjelpe meg med å skaffe meg en jobb, men mannen min sier at jeg ikke kan det. Han synes ikke jobben som renholder passer for meg.



En cambio, tenía otro trabajo para mí: construir un garaje. Él era el jefe y yo lo hacía todo. Él no podía hacer mucho porque estaba enfermo. No me dio nada del dinero que ganó con la construcción del garaje.

. . .

I stedet hadde han en annen jobb for meg – å bygge en garasje. Han var sjefen og jeg gjorde alt. Han kunne ikke gjøre så mye fordi han var syk. Han ga meg ingen av pengene han tjente på å bygge garasjen.



Un día dijo que se aburría cuando estaba solo en casa, así que decidió que tuviéramos un perro. Yo no quería un perro porque estaba cansada después del colegio y tenía deberes que hacer. Dijo que sacaría a pasear al perro todos los días, pero al final tuve que ocuparme tanto del perro como de mi marido.

. . .

En dag sa han til meg at han kjedet seg når han var alene hjemme, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss en hund. Jeg ville ikke ha en hund siden jeg var sliten etter skolen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden hver dag, men til slutt måtte jeg passe både hunden og den gamle mannen min.



No sé qué me deparará el futuro. Mi plan es ir a otro colegio, pero mi marido no quiere que lo haga. Piensa mudarse más lejos para ponérmelo difícil. Quiero resistir, pero no sé cómo. Vivir en un país extranjero con un hombre mayor, no es tan fácil como pensaba.

. . .

Jeg vet ikke hva framtiden vil bringe. Planen min er å begynne på en annen skole, men mannen min vil ikke at jeg skal gjøre det. Han planlegger å flytte lengre vekk for å gjøre det vanskelig for meg. Jeg vil gjøre motstand, men jeg vet ikke hvordan. Det er ikke så lett å bo i utlandet med en gammel mann slik jeg en gang så for meg.



LIDA Stories

lidastories.net

Un hombre mayor como marido

En gammel mann som kjæreste

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Ibsen Hernández (es), Espen Stranger-Johannessen (nb)

